

Copenhagen  
Summer  
University



16. – 18. AUGUST 2021, KL. 9:00 – 16:30



13.500 KR. EKSKL. MOMS

*Copenhagen Summer University*

# RETSLINGVISTIK

## NÅR SPROG ER BEVISMATERIALE.

Det sprogvidenskabelige felt retslingvistik (forensic linguistics) specialiserer sig i analyse af sprogligt bevismateriale som trusselsbreve, betvivlede testamenter, skjulte optagelser, varemærker m.m. Retslingvistikken kan støtte efterforskere, advokater og domstole i at afdække spørgsmål om, hvem der kan have skrevet et anonymt brev, hvad den underforståede betydning i mistænktes eller tiltaltes udsagn er, eller hvorvidt der er sket krænkelse af et firmas varemærke. Internationalt vinder retslingvistiske metoder i disse år større og større udbredelse i retssystemet – og nu er der også mulighed for at tilegne sig dem her i Danmark.

# ”Rasende interessant og relevant faglighed. Godt formidlet og præsenteret”

Mikkel Christensen, Rigspolitiet, Kommunikationskonsulent, Retslingvistik 2020

På dette kursus afprøver vi flere af de vigtigste retslingvistiske metoder ved at arbejde med en stribe autentiske sager fra Danmark og USA. Vi skal bl.a. undersøge, hvilke sproglige træk der tyder på, at en skribent har et andet modersmål end det, teksten er skrevet på, og hvorvidt sproglige mønstre kan knytte helt forskelligartede tekster til samme skribent. I en dansk antiterrorssag analyserer vi, hvad der kan uddrages om mistænktens motiver og planlagte aktiviteter ud fra antydninger og indforståede udtryk i hans chatbeskeder. Endelig gennemgår vi, hvad kriminelle sprogbehandlinger er, og hvordan man kan demonstrere, at en indirekte trussel faktisk er en trussel.

Kurset veksler mellem oplæg om de relevante sprogvidenskabelige metoder og superviserede analyser af autentisk datamateriale i mindre grupper. Som gæsteunderviser har vi inviteret en af verdens førende retslingvister, professor Robert A. Leonard fra Hofstra University, NY. Han vil dels lede deltagerne igennem udvalgte amerikanske sager, dels uddybe hvordan konsulentarbejde som retslingvist typisk forløber i det amerikanske retssystem. Undervisningen ved Robert Leonard foregår på engelsk.

## DIT UDBYTT

Kurset vil øge din forståelse for, hvad sprogvidenskaben kan tilbyde af redskaber og metoder til efterforskning og sagsfremstilling af sprogligt bevismateriale, herunder også hvad sproglige analyser ikke kan sige noget om. Du vil kunne udføre indledende retslingvistiske analyser selv, og vide hvornår det er nødvendigt at indkalde en ekspert, samt hvordan du bedst instruerer eksperten i opgaven uden at introducere bias.

## På kurset vil du:

- Få et overblik over retslingvistikens teorier og metoder, herunder hvilke metoder der er relevante til at løse hvilke retslingvistiske opgaver.
- Skærpe dit blik for sproglige mønstre og nuancer på alle sprogets niveauer, fra stavning over bøjning til sætningsopbygning og tekststruktur.
- Tilegne dig tilstrækkelig indsigt i retslingvistiske analyser til at kunne forholde dig kritisk over for andres rapporter.
- Få mulighed for at relatere sagstyper til den relevante lovgivning og retspraksis i Danmark.

## KURSUSINDHOLD

Kurset forløber over tre dage, som dækker de vigtigste typer retslingvistiske opgaver:

- **Dag 1:** Introduktion til retslingvistik. Overblik over feltet og over de mest almindelige sagstyper. Sprog kriminaliseret i lovgivningen, med fokus på trusler. Gæsteundervisning ved professor Robert Leonard om profilering og ophavsanalyse.
- **Dag 2:** Profilering i dansk sag med bombetrusler. Konkurrerende metoder i ophavsanalyse. Ophavsanalyse i dansk sag om vidnechikane. Udformning af retslingvistiske rapporter.
- **Dag 3:** Betydningsafdækning via nærsproglig tekstanalyse. Analyse af indirekte trusler. Tekstanalyse af chatbeskeder i dansk antiterrorssag. Retslingvisten som konsulent og ekspertvidne (med indlæg ved professor Robert Leonard).

Hver kursusdag vil veksle mellem oplæg og øvelser. Inden kursusstart får deltagerne adgang til korte, introducerende tekster, der vil sætte dem i stand til at følge undervisningen uden yderligere forudsætninger. Under selve kurset får deltagerne adgang til fortroligt sagsmateriale, som ikke må videregives.

Der gøres opmærksom på, at visse af sagerne har stødende sprogligt indhold og i øvrigt kan virke foruroligende.

## DELTAGERE

Kurset henvender sig især til advokater, advokatfuldmægtige og efterforskere hos politi, efterretningstjenester og private virksomheder, men også bredere til personer der har en interesse for retslingvistik og anvendt sprogvidenskab.

Bemærk at kurset opfylder formkravene til obligatorisk efteruddannelse for advokater og advokatfuldmægtige, jf. § 3 i BEK nr. 1474 af 12/12/2007 og nr. 820 af 25/06/2010. Ved tilmeldingen kan man anmode om at få udleveret kursusbevis ved arrangementets afslutning.

Vær dog opmærksom på, at Advokatsamfundet ikke udsteder forhåndsgodkendelser af efteruddannelsesaktiviteter - hverken til udbydere, advokater eller advokatfuldmægtige. Copenhagen Summer University kan derfor ikke garantere, at en sådan godkendelse vil finde sted ved en eventuel stikprøvekontrol.

## For mere information og tilmelding

|   |   |   |
|---|---|---|
|  COPENHAGENSUMMERUNIVERSITY.DK |  csu@adm.ku.dk |  +45 35 33 34 23 |
|---|---|---|

**DATOER**

3 dage, 16.-18. august 2021, kl. 9.00-16.30,  
Københavns Universitet, Søndre Campus.

**KURSUSLEDER**

**Tanya Karoli Christensen**, lektor, Institut for Nordiske  
Studier og Sprogvidenskab, Københavns Universitet.

**ANDRE UNDERVISERE**

**Robert A. Leonard**, professor, leder af Institute for  
Forensic Linguistics, Threat Assessment and Strategic Analysis,  
Hofstra University.

**PRIS**

13.500 kr. ekskl. moms. Prisen inkluderer undervisning,  
kursusmateriale og forplejning under kurset.

*”This is my second  
time at the Summer  
University of  
Copenhagen and I  
still keep on being  
amazed about the  
atmosphere around  
continuing educational  
process”*

Anatoly Vaganov, Head of Department, BIOCAD, tidligere  
deltager på Copenhagen Summer University.

*For mere information og tilmelding*

|          |                               |   |               |   |                 |
|----------|-------------------------------|---|---------------|---|-----------------|
| <b>W</b> | COPENHAGENSUMMERUNIVERSITY.DK |  | csu@adm.ku.dk |  | +45 35 33 34 23 |
|----------|-------------------------------|---|---------------|---|-----------------|